



Appel à communications

Colloque International *Communication et culture dans la Romania Européenne* (CICCRE)

Université de l'Ouest de Timișoara, les 9-10 juin 2023,

la XI^e édition :

Diversité culturelle et plurilinguisme dans l'espace roman

Dès son édification jusqu'à nos jours, l'espace roman européen a été sujet à des dynamiques multiples : linguistique, culturelle, historique, politique, géographique, etc., mais permanentes, dues à l'interaction continue avec d'autres cultures et à leur absorption et intégration dans un archétype profondément latin.

Au cours des dernières décennies, l'enseignement bilingue est devenu de plus en plus répandu dans la Romania européenne ; c'est un aspect particulièrement bénéfique qui transcende les frontières et qui engendre à la fois l'exercice de la communication interculturelle et l'approfondissement théorique des concepts complexes, trouvés en interdépendance, tels que *la compétence (multi)culturelle (interculturelle, métaculturelle, transculturelle)* et *le plurilinguisme*.

Connaître et creuser la culture et l'esprit d'un peuple c'est explorer et réfléchir sur sa langue. Par conséquent, grâce à cette approche éducative unificatrice, la culture crée non seulement sa propre architecture interne, mais, en égale mesure, nos relations avec les autres qui se situent dans le même espace concret et idéal de notre demeure spirituelle. La ville de Timișoara sera, en 2023, la Capitale européenne de la culture : c'est une opportunité à pas manquer, ainsi qu'une ouverture à double sens – de l'intérieur à l'extérieur et vice-versa –, afin d'éveiller la conscience des habitants de pratiquer l'exercice de la diversité culturelle de l'Europe. Les visiteurs, à leur tour, font partie de ce projet spécial, grâce auquel la ville acquerra de nouvelles dimensions de la culture européenne, en général, et de la culture romane, en particulier ; en tant que véritables ambassadeurs culturels, ils vont assurer le lien entre notre cité, l'une des plus compréhensives de la Roumanie, et le reste du monde.

La diversité géographique, historique, linguistique et culturelle réclame, par voie de conséquence, que le plurilinguisme (l'utilisation de plusieurs langues par un individu) et le

multilinguisme (la coexistence de plusieurs langues au sein d'une communauté ou d'un groupe social) aillent de pair. Cette diversité linguistique et culturelle de la Romania est une ressource commune sans égal : d'un côté, les efforts déployés dans le domaine de l'éducation résident dans la réflexion sur la relation entre le fond commun et le fond spécifique, sur le rapport entre l'adoption et l'adaptation des emprunts dans les langues romanes ; d'un autre côté, cette diversité est une source féconde de compréhension et d'enrichissement intellectuel par la connaissance mutuelle plus approfondie des langues néolatines.

Étroitement lié à ce que l'on a présenté en haut et conformément aux principes établis par le Conseil de coopération culturelle du Conseil de l'Europe et par la Commission européenne du patrimoine culturel, la XI^e édition du Colloque international *Communication et culture dans la Romania Européenne* mènera de front les lignes thématiques mentionnées, abordées dans une perspective générale, non-exhaustive, mais polyvalente : la diversité culturelle et le plurilinguisme dans l'espace roman.

En assumant ces repères, la problématique de la XI^e édition de ce colloque ouvre ses portes à ceux qui s'y intéressent – professeurs, chercheurs, doctorants –, invités à proposer des communications pour un des domaines suivants : *langue et littérature latines, langue et littérature roumaines, roumain langue étrangère, langue et littérature françaises, langue et littérature italiennes, langue et littérature portugaises, langue et littérature espagnoles, didactique des langues romanes, histoire et études culturelles, musique et théâtre, beaux-arts, bibliothéconomie.*

Calendrier du colloque

- la XI^e édition du CICCIRE aura lieu les **9-10 juin 2023** à l'Université de l'Ouest de Timișoara, 4 bd. Vasile Pârvan, Timișoara.
- le **1^{er} mai 2023** : date-butoir pour la soumission des propositions en ligne (voir le bulletin d'inscription à remplir, disponible en ligne sur le site du colloque www.ciccre.uvt.fr).
- le **15 mai 2023** : notification d'acceptation envoyée aux auteurs.
- le **15 novembre 2023** : date-butoir pour l'envoi de la variante finale des articles aux courriels électroniques du colloque (ciccre@e-uvt.ro) et de la présidente du colloque (valy.ceia@e-uvt.ro).
- le **10 juin 2024** : parution de la revue *Quaestiones Romanicae* XI, qui réunit les actes de la XI^e édition du CICCIRE.

La taxe de participation au colloque est de 70 euros ou 340 lei, payables sur le compte de la Fondation de l'Université de l'Ouest de Timișoara après le 15 mai 2023, une fois la sélection des propositions de communications achevée. Les frais d'inscription comprennent les classeurs des participants, les pauses-café, le déjeuner, le dîner, ainsi que la publication des actes du colloque (après le tri fait par le comité scientifique du colloque).

Renseignements complémentaires

- Les langues de travail du CICCIRE 2023 sont : l'espagnol, le français, l'italien, le portugais, le roumain.
- Le temps prévu pour chaque communication est de 15 minutes, suivie d'une discussion de 5 minutes.
- Les articles issus des communications présentées feront l'objet d'une double évaluation anonymée, faite par les rapporteurs du comité scientifique du colloque, et seront publiés, sous réserve d'acceptation, dans la revue *Quaestiones Romanicae*, qui

paraîtra chez les Éditions de l'Université de l'Ouest de Timișoara (www.editura.uvt.ro).

- La feuille de style de la revue et des renseignements sur le processus d'évaluation des articles *en double aveugle* sont accessibles sur le site du revue
- L'hébergement, les frais de transport et de poste (pour l'envoi des volumes) sont à la charge des participants.
- La correspondance concernant le colloque sera effectuée au courriel électronique ciccre@e-uvt.ro.

ORGANISATEURS ET PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

Cette manifestation scientifique est organisée par la Faculté des Lettres, Histoire et Théologie de l'Université de l'Ouest de Timișoara par l'intermédiaire du Centre d'Études Romanes (CSRT) et en partenariat avec la Fondation de l'Université de l'Ouest de Timișoara, la Sociétés des Études Classiques (SSC), l'Ambassade de l'Espagne à Bucarest, le Consulat d'Espagne à Timișoara, le Consulat d'Italie à Timișoara, l'Association Comitato „Dante Alighieri” de Timișoara, l'Institut Français de Timișoara, la Bibliothèque Centrale Universitaire *Eugen Todoran* de Timișoara.

À partir de 2021, CICCRE fait partie de la série d'événements UNITA Constellation (www.univ-unita.eu).



PONTEM ROMANITATIS SERVEMVS!